

CONTENIDOS

1. INTRODUCCIÓN Y VISTA GENERAL	185
2. USANDO EL RELOJ	186
3. FUNCIONES Y COMPONENTES PRINCIPALES	188
4. AJUSTANDO LA HORA	194
5. AJUSTANDO EL CALENDARIO	197
6. CAMBIANDO LOS MODOS	202
7. VISUALIZACIÓN NORMAL	203
1. Zumbido de señal horaria (Repetidor)	
2. Visualización de calendario	
8. ALARMA 1 (AL-1)	209
9. ALARMA 2 (AL-2)	212
10. HORA LOCAL (L-TM).....	216
11. ALARMA DE HORA LOCAL (L-AL)	219

12. AJUSTANDO LOS SEGUNDOS (0).....	222
13. MONITOR DE SONIDO.....	225
14. MONITOREO INICIAL	227
15. AJUSTE INICIAL.....	229
16. COMPROBACIÓN DE MOVIMIENTO	232
17. PRECAUCIONES	234
18. ESPECIFICACIONES	240

Notas

Todas las reparaciones realizadas en este reloj serán realizadas en CITIZEN. Cuando desee hacer reparar o inspeccionar su reloj, comuníquese con el Centro de Servicio Citizen ya sea directamente o a través de la tienda minorista en donde compró el reloj.

El mantenimiento adecuado solo puede ser realizado en el país en donde ha comprado el reloj.

1. INTRODUCCIÓN Y VISTA GENERAL

Este reloj analógico CITIZEN está diseñado con funciones de hora normal, alarma, hora local y calendario con una función de hora de repetido audible especial.

- **LA FUNCIÓN DE REPETIDOR** le permite determinar la hora actual usando simplemente los botones del reloj.

- **EL AJUSTE DEL CALENDARIO** es completamente automático.

FUNCIONES DE ALARMA

- **LA ALARMA 1 (AL-1)** le permite ajustar la hora de alarma deseada de manera rápida y fácil. La alarma suena una vez a la hora ajustada y luego cancela automáticamente el ajuste de alarma después de que suena durante 10 segundos.

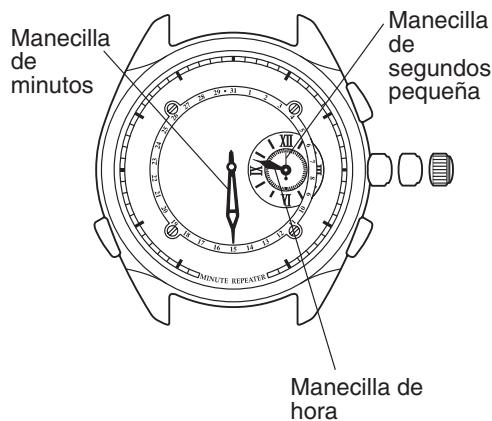
- **LA ALARMA 2 (AL-2)** utiliza un sonido diferente para la mañana, tarde y noche.

- **LA ALARMA DE HORA LOCAL (L-AL)** suena todos los días a la hora ajustada.

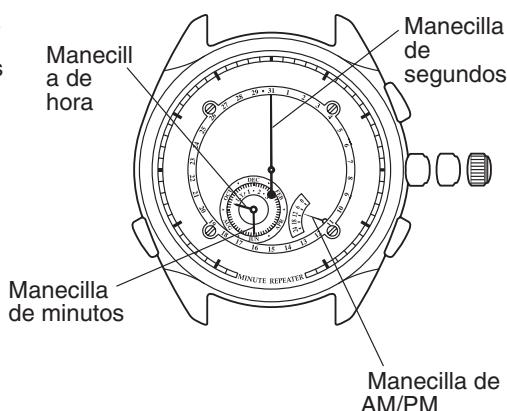
- **LOS AJUSTES DE LA HORA LOCAL (L-TM)** pueden realizarse en incrementos de 30 minutos.

2. USANDO EL RELOJ

[RELOJ PRINCIPAL]



[RELOJ SECUNDARIO]



Ajuste el reloj principal y reloj secundario a la hora actual (vea la parte titulada "4. AJUSTANDO LA HORA")

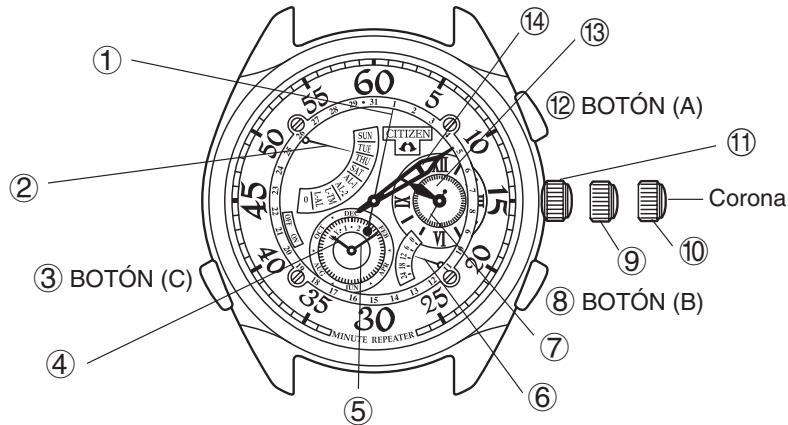
El zumbido de señal horaria (Repetidor) se activa basado en el reloj secundario. Esta función no funcionará apropiadamente si el reloj secundario no está ajustado. Si hay una diferencia de tiempo de un minuto (más o menos) entre el zumbido de la señal horaria y el ajuste de la hora del reloj principal, reajuste el RELOJ SECUNDARIO a la misma hora que el RELOJ PRINCIPAL.

(Ejemplo) Si el zumbido de la señal horaria está atrasada un minuto, ajuste el RELOJ SECUNDARIO avanzando un minuto.

Usando la correa del reloj

Si el reloj es usado muy apretadamente, puede ser difícil escuchar claramente los sonidos del reloj. Para mejores resultados, permita un espacio de un dedo entre el reloj y su muñeca.

3. FUNCIONES Y COMPONENTES PRINCIPALES



NOTA: Este reloj visualiza el número de años desde el año bisiesto.

NOTA: La manecilla de AM/PM debe solamente ser usada para distinguir entre la mañana y tarde. No debe usarse como una visualización de hora de 24 horas.

• El diseño puede diferir de acuerdo al modelo.

①	Manecilla de segundos del reloj secundario
	<ul style="list-style-type: none"> • Manecilla de fecha • Manecilla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma
②	<ul style="list-style-type: none"> • Manecilla de día • Manecilla de modo
③	BOTÓN (C) <ul style="list-style-type: none"> • Interruptor de modo • Ajuste de día
④	Manecilla de hora del reloj secundario] <ul style="list-style-type: none"> • Manecilla de hora de la hora local • Manecilla de hora de alarma • Manecilla de año
⑤	Manecilla de minutos del reloj secundario <ul style="list-style-type: none"> • Manecilla de minutos de la hora local • Manecilla de minutos de alarma • Manecilla de mes
⑥	Manecilla de AM/PM
⑦	Manecilla de segundos pequeña del reloj principal
⑧	BOTÓN (B) <ul style="list-style-type: none"> • Ajuste de año/mes • Modo de visualización de año/mes
⑨	<ul style="list-style-type: none"> • 1ra. posición de ajuste • Ajuste de calendario
⑩	<ul style="list-style-type: none"> • 2da. posición de ajuste Ajuste de hora
⑪	Posición normal
⑫	BOTÓN (A) <ul style="list-style-type: none"> • Zumbido de señal horaria (Repetidor) • Ajuste de fecha • ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma
⑬	Manecilla de hora del reloj principal
⑭	Manecilla de minutos del reloj principal

Funciones de botón

CORONA	MODO	Botón (A)	Botón (B)	Botón (C)	ROTACIÓN DE CORONA
POSICIÓN NORMAL	Visualización normal	* Zumbido de señal horaria (Repetidor)	* Visualización de calendario	Interruptor de modo * Monitor de posición inicial de manecilla de reloj	—
	Visualización de calendario	A la visualización normal	A la visualización normal	A la visualización normal	—
	Ajuste de alarma 1	* Monitor de sonido (DESACTIVADO) Cancelación de alarma (ACTIVADO)	Ajuste de alarma	Interruptor de modo * Monitor de posición inicial de manecilla de reloj	—
	Ajuste de alarma 2	Interruptor de ACTIVACIÓN/DES ACTIVACIÓN * Monitor de sonido	Ajuste de alarma	Interruptor de modo * Monitor de posición inicial de manecilla de reloj	—
	Ajuste de hora local	—	Ajuste de hora local	Interruptor de modo * Monitor de posición inicial de manecilla de reloj	—

CORONA	MODO	Botón (A)	Botón (B)	Botón (C)	ROTACIÓN DE CORONA
POSICIÓN NORMAL	Ajuste de alarma de hora local	Interruptor de ACTIVACIÓN/DES ACTIVACIÓN * Monitor de sonido	Ajuste de alarma de hora local	Interruptor de modo * Monitor de posición inicial de manecilla de reloj	—
	Ajuste de segundos	Ajuste de segundos	—	Interruptor de modo * Monitor de posición inicial de manecilla de reloj	—
1RA. POSICIÓN DE AJUSTE	(Ajuste de calendario)	Ajuste de fecha	Ajuste de mes de año bisiesto	Ajuste de día	—
2DA. POSICIÓN DE AJUSTE	(Ajuste de hora)	Ajuste de segundos del reloj secundario	Ajuste de hora, minutos del reloj secundario	—	Ajuste de hora, minutos del reloj principal

*: Presione y mantenga presionado

Función de manecilla

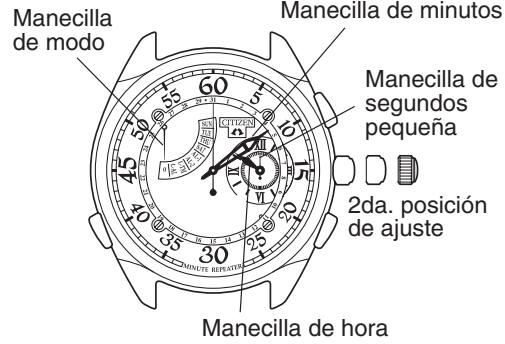
Corona	Modo	Hora, minutos y segundos del RELOJ PRINCIPAL	Hora, minutos y segundos del RELOJ SECUNDARIO	Manecilla de AM/PM	Manecilla de fecha	Manecilla de modo
Posición normal	Modo normal	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos de la hora local	AM/PM local	Fecha (reloj principal)	Día (reloj principal)
	Visualización de calendario	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos (reloj principal)	—	Fecha (reloj principal)	Día (reloj principal)
	Ajuste de alarma 1	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora de alarma, minutos	AM/PM de alarma	ACTIVADO	AL-1
		Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos (reloj principal)	AM/PM (reloj principal)	DESACTIVADO	AL-1
	Ajuste de alarma 2	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos de alarma	AM/PM de alarma	ACTIVADO/DESACTIVADO	AL-2

Corona	Modo	Hora, minutos y segundos del RELOJ PRINCIPAL	Hora, minutos y segundos del RELOJ SECUNDARIO	Manecilla de AM/PM	Manecilla de fecha	Manecilla de modo
Posición normal	Ajuste de hora local	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos de la hora local	AM/PM de hora local	(a las 12 en punto)	L-TM
	Ajuste de alarma local	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos de la hora de alarma de la hora local	AM/PM de alarma	ACTIVADO/DESACTIVADO	L-AL
	Ajuste de segundos	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos (reloj principal)	AM/PM (reloj principal)	Segundos (reloj principal)	0
Primera posición	Ajuste de calendario	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Año y mes	—	Fecha (reloj principal)	Día (reloj principal)
Segunda posición	Ajuste de hora	Hora, minutos y segundos del reloj principal	Hora y minutos (reloj secundario)	AM/PM (reloj secundario)	Segundos (reloj principal)	0

4. AJUSTANDO LA HORA

Cuando ajuste la hora actual, es esencial ajustar tanto el reloj principal como el reloj secundario a la misma hora. Si el reloj secundario no coincide con el reloj principal, el repetidor no sonará apropiadamente.

<RELOJ PRINCIPAL>

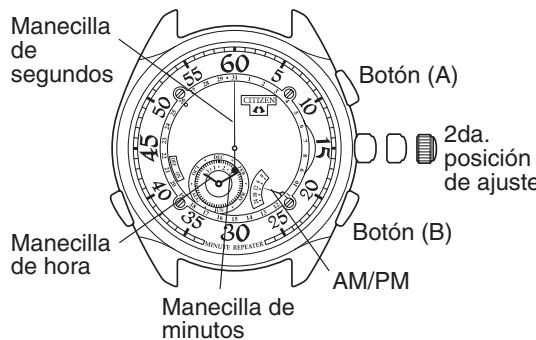


(2) Gire la corona para ajustar el reloj principal a la hora actual.

(1) Tire de la corona hacia afuera a la 2da. posición de ajuste cuando la manecilla de segundos pequeña se encuentre en la posición 0 (12 en punto) y se para.

* Cuando la corona es extraída hacia afuera a la 2da. posición de ajuste, la manecilla de modo apunta a "0." Al mismo tiempo, la manecilla de fecha cambia a la manecilla de segundos del reloj secundario y se mueve a la posición 0 (12 en punto) y se para.

<RELOJ SECUNDARIO>



Observe la manecilla de AM/PM cuando se fija el ajuste de hora del reloj secundario, para asegurar que el ajuste se realiza apropiadamente.

(4) Cuando la manecilla de segundos del reloj secundario no está alineada con la posición "0 seg.", presione el botón (A) para ajustarla a esa posición. Presione el botón (A) para avanzar la manecilla de segundos en incrementos de 1 segundo.

(3) Presione el botón (B) para ajustar el reloj secundario a la hora actual.

* El ajuste de hora avanza un minuto cada vez que se presiona el botón (B). Presione y mantenga presionado el botón (B) para avanzar rápidamente la manecilla de hora y minutos.

NOTA:

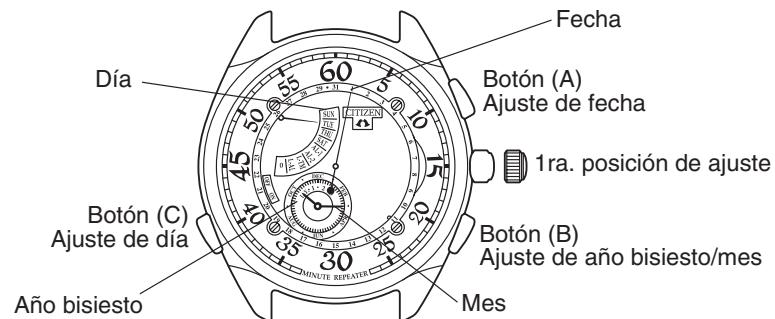
Las manecillas de hora y minutos del reloj secundario están sincronizadas con la manecilla de AM/PM.

Presione y mantenga presionado el botón (A) para avanzar rápidamente la manecilla de segundos.

(5) Empuje la corona hacia adentro a la posición normal en el momento deseado, para iniciar el funcionamiento del reloj a la hora actual. En este momento, la manecilla de segundos del reloj secundario retorna a su función normal como la manecilla de fecha.

La manecilla de modo cambia para indicar el día, las manecillas de hora y minutos del reloj secundario cambian a la hora local.

5. AJUSTANDO EL CALENDARIO



(1) Tire de la corona hacia afuera a la 1ra. posición de ajuste.

En este momento, las manecillas de hora y minutos de la hora local cambian a las manecillas de año bisiesto y mes.

* Las manecillas de calendario avanzan un incremento cada vez que se presionan los botones (A) o (B).

Presione y mantenga presionado los botones (A) o (B) para avanzar rápidamente las manecillas del calendario.

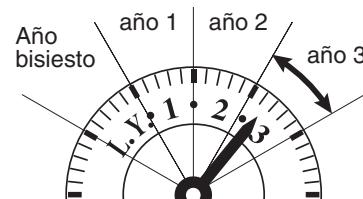
(2) <Ajuste de fecha>

- Presione el botón (A) para ajustar la fecha.

(3) <Ajuste de año bisiesto/mes>

- Compruebe el número de años siguiendo el año bisiesto para el año actual (vea a continuación).
- Presione el botón (B) para ajustar el año bisiesto y mes. La manecilla de año está sincronizada con la manecilla de mes.

★ Leyendo la visualización de año bisiesto



El año bisiesto y los años siguientes al año bisiesto se visualizan como se muestra en el diagrama. Cuando la manecilla de año se encuentra en la posición $\bullet \rightarrow 3 \leftarrow \bullet$, la lectura es "el tercer año siguiente al año bisiesto."

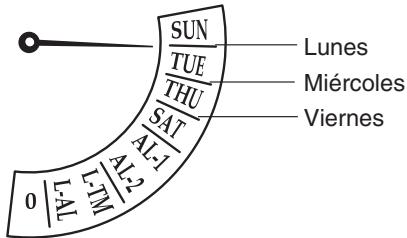
★ Visualización de año bisiesto

2004	Año bisiesto	2008	Año bisiesto	2012	Año bisiesto
05	Año 1	09	Año 1	13	Año 1
06	Año 2	10	Año 2	14	Año 2
07	Año 3	11	Año 3	15	Año 3

(4) <Ajuste de día>

- Presione el botón (C) para ajustar el día.
- Presionando el botón (C) avanza la manecilla un día a la vez.
El avance rápido no es una característica de esta función.

★ Leyendo la visualización de día



Los puntos entre los días listados sobre la visualización de día representan los días no listados. Por lo tanto, la línea entre "SUN" (Domingo) y "TUE" (Martes) representa "Lunes", etc.

(5) Empuje la corona en toda su extensión a la posición normal, cuando los ajustes se hayan completado.

* El calendario no funcionará apropiadamente cuando la corona es dejada en la 1ra. posición de ajuste.

Calendario de ajuste libre

Esta función le permite usar su reloj sin necesidad de realizar ajustes a fin de mes o de año bisiesto.

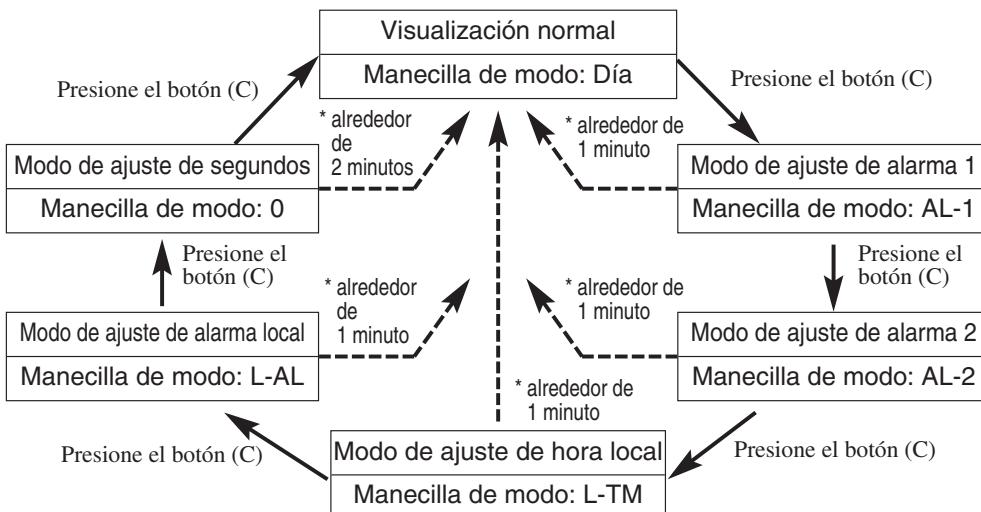
Ejemplo:

Fin de mes: 11/30 → 12/1 Ajuste automático

Año bisiesto: 2/29 (Año bisiesto) → 3/1 Ajuste automático
2/28 → 3/1 Ajuste automático

* El ajuste de día no cambia bajo esta función.

6. CAMBIANDO LOS MODOS

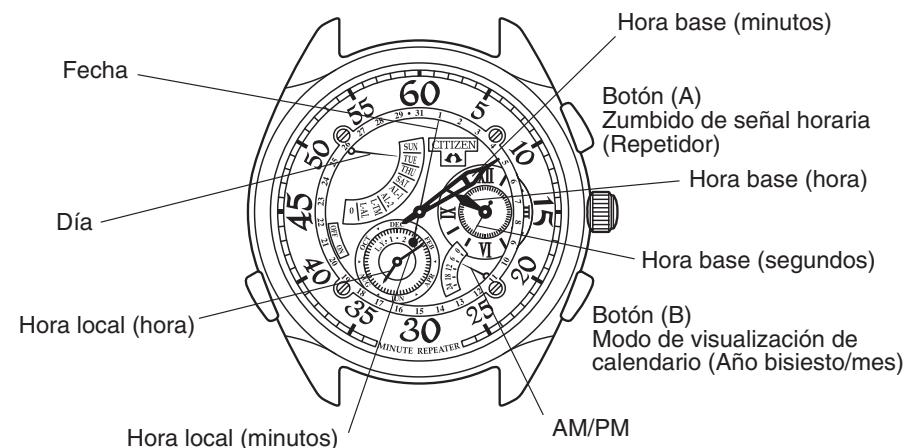


7. VISUALIZACIÓN NORMAL

La visualización de hora normal aparece de la manera siguiente.

Ejemplo: Hora base 10:09:00/1/TUE

: Hora local AM 7:09

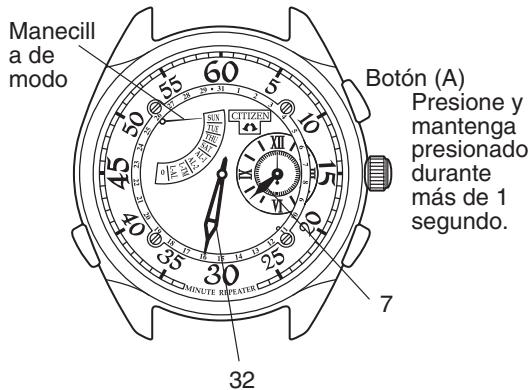


Presione el botón (A) para hacer sonar el zumbido de la señal horaria (vea la parte titulada "1. Zumbido de señal horaria (Repetidor)").

Presione el botón (B) para visualizar el calendario (vea la parte titulada "2. Visualización de calendario").

1. Zumbido de señal horaria (Repetidor)

Esta función permite indicarle la hora actual mediante el sonido de zumbido del reloj.



• Corona en la posición normal

* Esta función no funcionará a menos que la manecilla de modo esté ajustada a la visualización de día (normal).

- (1) Presione y mantenga presionado el botón (A) durante más de 1 segundo, para activar el sonido de zumbido. El zumbido de la señal horaria (Repetidor) opera bajo el sistema de 12 horas.

(Ejemplo)

Desea hacer que el zumbido del reloj suene a las 7:32.

- 1) **Manecilla de hora:** Un zumbido de altura tonal alta suena a cada segundo para cada hora (7 veces = 7 en punto).
- 2) **Sonido de cuarto:** Un zumbido altura tonal alta y otro de baja suena a cada segundo ($1/4\text{HR} \times 2=30$ minutos).
- 3) **Sonido de minuto:** Un zumbido baja altura tonal suena a cada segundo (2 veces = 2 minutos).

Al ejecutarse el sonido anterior, sabe que la hora es ahora 7:32.

* Presione cualquier botón mientras el zumbido se está ejecutando para parar el sonido.

NOTAS:

- El sonido de zumbido no puede activarse mientras se visualiza el calendario.
- La hora no está ajustada apropiadamente si la visualización de hora y el sonido de zumbido no están sincronizados.

Vea la parte titulada "4. AJUSTANDO LA HORA".

2. Visualización de calendario

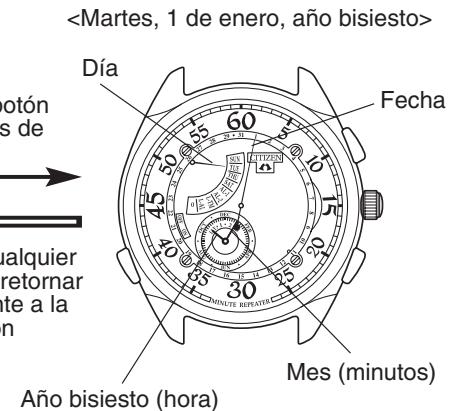
La función de calendario visualiza la fecha y día de la semana.

También es posible visualizar el mes y las indicaciones de calendario de año bisiesto usando el botón (B) del reloj.

Visualización normal



Visualización de calendario



Presione y mantenga presionado el botón (B) durante más de 2 segundos.

Presione cualquier botón para retornar manualmente a la visualización normal.

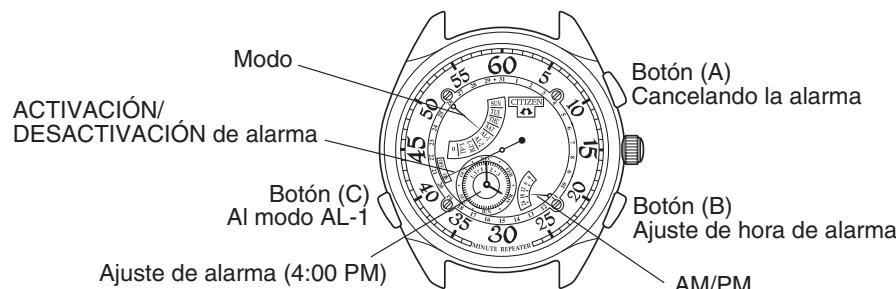
- Empuje la corona hacia adentro a la posición normal.
- Presione y mantenga presionado el botón (B) durante más de 2 segundos, para cambiar la manecilla de hora y minutos de la hora local a las manecillas de año bisielto y mes.

8. ALARMA 1 (AL-1)

Alarma 1 Le permite ajustar la hora de alarma deseada en forma rápida y fácil. La alarma suena una a la hora ajustada y luego el ajuste de alarma se cancela.

Ajustando la alarma 1

- La alarma puede ajustarse en incrementos de un minuto.
- AM/PM puede determinarse con la manecilla de AM/PM.
- Las manecillas de hora de alarma, minuto y la manecilla de AM/PM se encuentran sincronizadas.
- Presione una vez el botón (B) para avanzar las manecillas de alarma en un minuto cada vez. Presione y mantenga presionado el botón (B) para usar la función de avance rápido.



• **Corona en la posición normal
(Ejemplo)**

Se desea ajustar la alarma para las 4:00 PM de hoy.

- (1) Presione el botón (C) para mover la manecilla de modo a la posición AL-1.
En este momento, las manecillas de hora y minutos de la hora local cambian a las manecillas de hora y minutos mostrando la hora actual.
 - (2) Presione el botón (B) y ajuste la alarma a 4:00 PM. Confirme siempre la manecilla de AM/PM para asegurar que se realiza el ajuste apropiado.
- * Cuando se presiona el botón (B), la manecilla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma indica la condición de activación (ON).

NOTA:

Cuando la alarma está ajustada entre las 12:00 y 12:30 AM, la manecilla de alarma se desplaza hacia adelante y atrás en un arco de 30 minutos, y se para en la hora de ajuste.

Esto es normal y no indica ninguna falla de movimiento.

(3) Presione 5 veces el botón (C) cuando se haya completado el ajuste, y la manecilla de modo retornará a la visualización de día (visualización normal).

[Acerca de la alarma 1]

La alarma 1 suena durante 10 segundos al alcanzar la hora de ajuste de alarma. Presione cualquier botón para parar la alarma una vez comienza a sonar.

★ Cancelando el ajuste de alarma

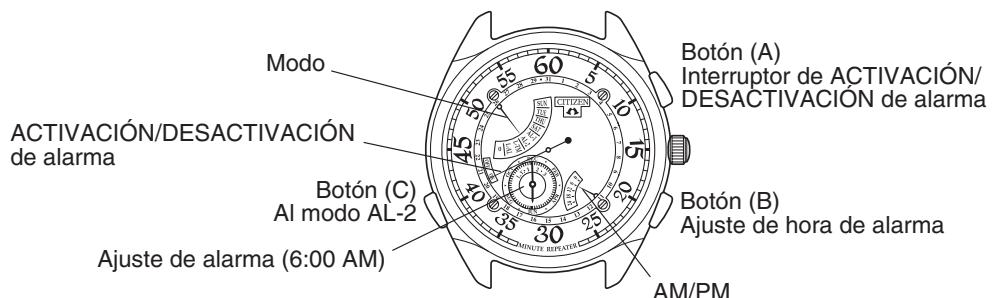
- Para desactivar (OFF) la alarma, presione el botón (A) en el modo de alarma 1.
- * En este momento, la hora de ajuste de alarma retorna a la visualización de hora actual.
- * Si no se realiza ningún ingreso durante alrededor de 1 minuto, el reloj retorna automáticamente desde el modo de alarma 1 (AL-1) a la visualización normal.

9. ALARMA 2 (AL-2)

Alarma 2 (Alarma diaria) Esta función permite que la alarma suene todos los días a la hora ajustada.

Ajustando la alarma diaria (Alarma 2)

- La alarma puede ser ajustada en incrementos de un minuto.
- AM/PM puede ser determinado con la manecilla de AM/PM.
- Las manecillas de hora y minutos de alarma, y la manecilla de AM/PM se encuentran sincronizadas.
- Presione una vez el botón (B) para avanzar las manecillas en un minuto cada vez. Presione y mantenga presionado el botón (B) para usar la función de avance rápido.



• **Corona en la posición normal
(Ejemplo)**

Se desea ajustar la alarma para las 6:00 AM de todos los días.

- (1) Presione el botón (C) para mover la manecilla de modo a la posición AL-2. En este momento, las manecillas de hora local cambian a las manecillas de ajuste de hora y minutos, y la manecilla de fecha cambia a la función de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma.
- (2) Presione el botón (B) y ajuste la alarma a las 6:00 AM. Confirme siempre la manecilla de AM/PM para asegurar que se realiza el ajuste apropiado.

- Cuando se presiona el botón (B), la manecilla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma indica la condición de activación (ON).

NOTA:

Cuando la alarma está ajustada entre las 12:00 y 12:30 AM, las manecillas de alarma se desplazan hacia adelante y atrás en un arco de 30 minutos, y se paran en la hora de ajuste. Esto es normal y no indica ninguna falla de movimiento.

- (3) Presione 4 veces el botón (C) cuando se haya completado el ajuste, para mover la manecilla de modo de nuevo a la visualización de hora normal.

[Acerca de la alarma diaria (AL-2)]

Dependiendo en la hora del día para la cual la alarma fue ajustada, el reloj hará sonar 3 alarmas diferentes.

- **Sonido refrescante** … Desde las 4:00 AM hasta las 11:59 AM (zumbido de 14 segundos).
- **Sonido vibrante** … Desde las 12:00 del mediodía hasta las 5:59 PM (zumbido de 15 segundos).
- **Sonido relajante** … Desde las 6:00 PM hasta las 3:59 AM (zumbido de 16 segundos).

Presione cualquier botón para parar el zumbido una vez comienza a sonar.

★ Cancelando el ajuste de alarma

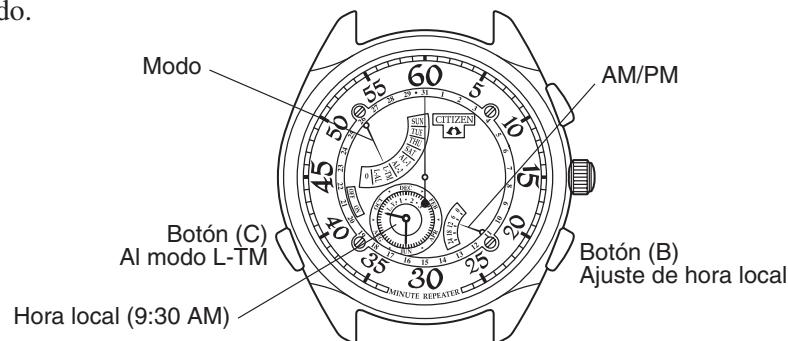
Para desactivar (OFF) la alarma, presione el botón (A) en el modo de AL-2.

* Si no se realiza ningún ingreso durante alrededor de 1 minuto, el reloj retorna automáticamente a la visualización normal.

10. HORA LOCAL (L-TM)

Ajustando la hora local

- Los ajustes pueden realizarse en incrementos de 30 minutos.
- Las manecillas de hora y minutos de la hora local, y manecilla de AM/PM están sincronizadas.
- Presione una vez el botón (B) para avanzar en incrementos de 30 minutos. Presione y mantenga presionado el botón (B) para usar la función de avance rápido.



- **Corona en la posición normal
(Ejemplo)**

Se desea sincronizar la hora actual en Tokio (5:30 PM) con la hora local (actual) en París (9:30 AM).

- (1) Presione el botón (C) para mover la manecilla de modo a la posición L-TM. Al mismo tiempo, la manecilla de fecha se mueve a la posición 31 (12:00 PM).
- (2) Presione el botón (B) para ajustar la hora local a las 9:30 AM. Confirme siempre la manecilla de AM/PM para asegurar que se realiza el ajuste apropiado.

NOTA:

Cuando la hora local está ajustada entre las 12:00 y 12:30 AM, las manecillas de hora local se desplazan hacia adelante y atrás en un arco de 30 minutos, y se paran en la hora de ajuste. Esto es normal y no indica ninguna falla de movimiento.

(3) Presione 3 veces el botón (C) cuando se haya completado el ajuste, para mover la manecilla de modo de nuevo a la posición de modo de día (normal).

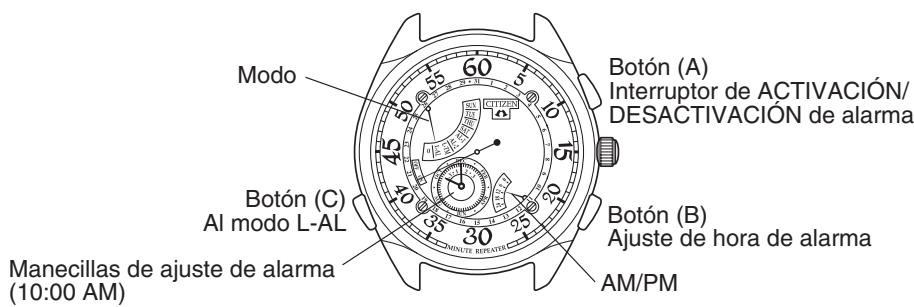
* Si no se realiza ningún ingreso durante alrededor de 1 minuto, el reloj retorna automáticamente a la visualización normal.

11. ALARMA DE HORA LOCAL (L-AL)

Alarma de hora local (L-AL) Esta función permite que la alarma suene todos los días a la hora ajustada.

Ajustando la alarma de hora local

- La alarma puede ser ajustada en incrementos de 1 minuto.
- AM/PM puede ser determinado con la manecilla de AM/PM.
- Las manecillas de hora y minutos de la alarma, y la manecilla de AM/PM se encuentran sincronizadas.
- Presione una vez el botón (B) para avanzar las manecillas en incrementos de un minuto. Presione y mantenga presionado el botón (B) para usar la función de avance rápido.



• **Corona en la posición normal
(Ejemplo)**

Se desea ajustar la alarma para que suene a las 10:00 AM hora de París.

(1) Presione el botón (C) para mover la manecilla de modo a la posición L-AL. Al mismo tiempo, las manecillas de hora local cambian a las manecillas de ajuste de hora y minutos de la alarma, y la manecilla de fecha cambia a la manecilla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma.

(2) Presione el botón (B) para ajustar la alarma a las 10:00 AM. Confirme siempre la manecilla de AM/PM para asegurar que se realiza el ajuste apropiado.

- Presionando el botón (B) automáticamente mueve la manecilla de ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN de alarma a la posición de activación (ON).

NOTA:

Cuando la alarma está ajustada entre las 12:00 y 12:30 AM, la manecilla de alarma se desplaza hacia adelante y atrás en un arco de 30 minutos, y se para en la hora de ajuste. Esto es normal y no indica ninguna falla de movimiento.

(3) Presione 2 veces el botón (C) cuando se haya completado el ajuste, para mover la manecilla de modo de nuevo a la posición de modo de día (normal).

[Acerca de la alarma de hora local]

La alarma de hora local sonará a la hora ajustada durante 16 segundos.

* Presione cualquier botón para parar el zumbido de alarma.

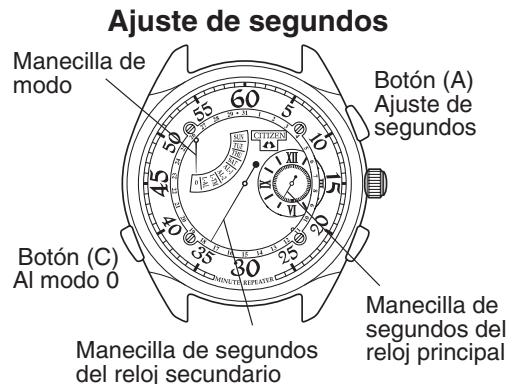
★ Cancelando el ajuste de alarma

Para desactivar (OFF) la alarma, presione el botón (A) en el modo L-AL.

* Si no se realiza ningún ingreso durante alrededor de 1 minuto, el reloj retorna automáticamente a la visualización normal.

12. AJUSTANDO LOS SEGUNDOS (0)

Refiérase a la sección "Ajuste de segundos" bajo para instrucciones sobre el ajuste del reloj.



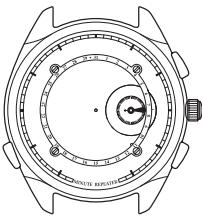
• Corona en la posición normal

Sincronizando las manecillas de segundos del reloj secundario y principal

- (1) Presione el botón (C) para mover al modo "0". La manecilla de fecha cambia a la función de manecilla de segundos del reloj secundario.
- (2) Presione una vez el botón (A) al escuchar el sonido de una señal horaria para sincronizar ambas manecillas de segundo como se muestra en el diagrama siguiente.

(3) Presione el botón (C) cuando se haya completado el ajuste, para mover a la visualización normal. (La manecilla de modo visualiza el modo de día.)

* Si no se realiza ningún ingreso durante alrededor de 2 minutos, el reloj retorna automáticamente a la visualización normal.

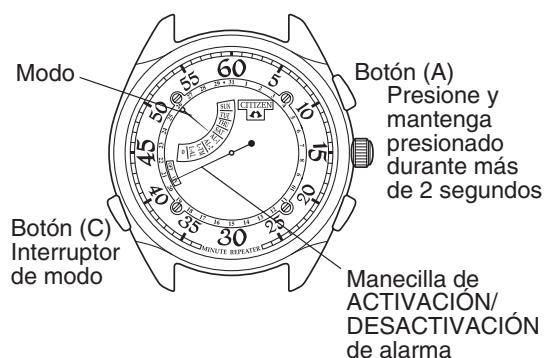
Posición de manecilla de segundos		
	RELOJ PRINCIPAL (Manecilla de segundos)	RELOJ SECUNDARIO (Manecilla de segundos)
0-29 SEG.	 <p>La manecilla de segundos se para. El movimiento comienza cuando la manecilla de segundos del reloj secundario llega a la misma posición.</p>	 <p>La manecilla de segundos avanza a la posición 0 y comienza a moverse. La manecilla de minutos avanza un minuto.</p>
30-59 SEG.	 <p>La manecilla de segundos retorna a la posición 0 y comienza a moverse.</p>	 <p>La manecilla de segundos avanza a la posición 0 y comienza a moverse. La manecilla de minutos avanza un minuto.</p>

13. MONITOR DE SONIDO

Monitor de sonido

..... La función de monitor de sonido se usa para confirmar que la alarma suena en los modos de alarma 1, alarma 2 y alarma de hora local.

Monitor de sonido



- Corona en la posición normal

- (1) Presione el botón (C) para mover la manecilla de modo al modo de alarma que desea monitorear (Alarma 1, alarma 2 o alarma de hora local).
- (2) Presione el botón (A) durante más de 2 segundos para activar el monitor de sonido.

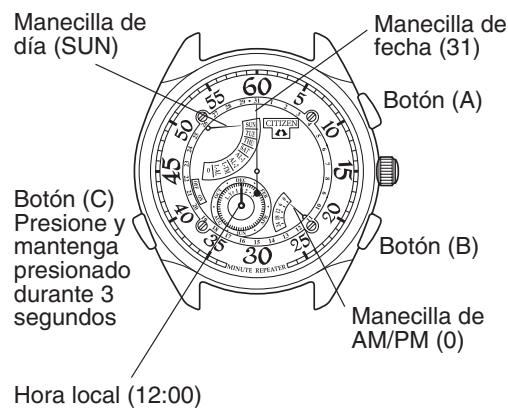
NOTA:

- La alarma 1 solamente sonará cuando la manecilla de ACTIVACIÓN/DEACTIVACIÓN de alarma se encuentra en la posición de desactivación (OFF).
- Alarma 2: Cuando la alarma de hora local está ajustado a activado (ON) o desactivado (OFF), presionando el botón (A) durante más de 2 segundos activará el monitor de sonido. En este momento se debe tener precaución debido a que el ajuste del interruptor de alarma de hora local también cambia.

14. MONITOREO INICIAL

Posicionamiento de las manecillas del reloj

Comprobando la posición de las manecillas del reloj



… Esta función le permite comprobar y confirmar la posición apropiada para cada una de las manecillas del reloj.

• Corona en la posición normal

* Esta función puede usarse con la manecilla de modo en cualquier posición.

- (1) Presione y mantenga presionado el botón (C) durante más de 3 segundos para mover las manecillas a las posiciones iniciales siguientes.

Manecilla de fecha: 31

Manecilla de día: SUN

Hora local: 12:00

Manecilla de AM/PM: 0

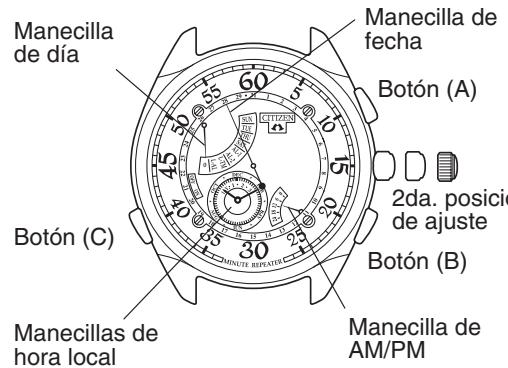
Si las manecillas no se mueven a las posiciones anteriores, vea la parte titulada "15. AJUSTE INICIAL". Si no se realiza ningún ingreso durante alrededor de 20 segundos, el reloj retorna automáticamente a la visualización normal. Presione cualquier botón para retornar manualmente a la visualización normal.

15. AJUSTE INICIAL

Si las funciones de calendario, hora local o varias alarmas para el reloj no operan correctamente, siga a los procedimientos listados a continuación.

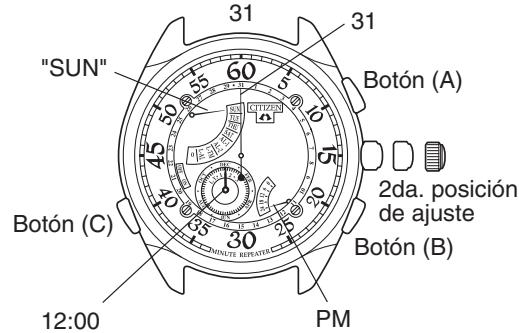
* Estas instrucciones deben siempre ser completados cuando las pilas nuevas son instaladas.

<Reposición completa>



- (1) Tire de la corona hacia afuera a la 2da posición de ajuste (visualización de manecilla de modo: 0).
- (2) Presione y mantenga presionado todos los botones simultáneamente durante más de 2 segundos.
- (3) Suelte todos los botones para reposicionar las manecillas del reloj.
El zumbido de confirmación (A) sonará al completarse esta operación.

<Operaciones de ajuste inicial>



alinearla precisamente con la marca SUN pero esto no afecta adversamente las operaciones de reloj normal.
Ajuste la manecilla de día a "SUN" aun si la manecilla aparece a estar posicionada correctamente.

• Corona está en la 2da. posición de ajuste

- (1) Presione el botón (A) para ajustar la manecilla de fecha a la posición "31" (12 en punto).
- (2) Presione el botón (B) para ajustar la manecilla de hora local a la posición de las 12 en punto y manecilla de AM/PM a la posición "PM".
- (3) Presione el botón (C) para ajustar la manecilla de día a "SUN".
La manecilla de día puede no

- (4) Empuje la corona hacia adentro a la posición normal para completar los procedimientos de ajuste.
La manecilla de AM/PM se moverá automáticamente a la posición "AM".
- Despues de ajustar las manecillas a la posición inicial, primero refiérase a la sección 4 de este manual, "AJUSTANDO LA HORA", para ajustar las manecillas del reloj a la hora correcta.
Luego, refiérase a la sección 5, "AJUSTANDO EL CALENDARIO", y ajuste el calendario a la fecha correcta.

16. COMPROBACIÓN DE MOVIMIENTO

1. La manecilla de fecha avanza rápidamente en sentido horario



- Cuando la manecilla de fecha avanza rápidamente en una dirección horaria, esto indica que el "ajuste de hora" entre el reloj principal y reloj secundario no fue completada exitosamente. Para mayores instrucciones, vea la parte titulada "4. AJUSTANDO LA HORA".

(Indicación de advertencia de ajuste de hora sin completar)

2. La manecilla de fecha avanza rápidamente en sentido antihorario



- Cuando la manecilla de fecha avanza rápidamente en una dirección antihoraria, esto indica que el ajuste inicial no fue completada exitosamente.

Para mayores instrucciones, vea la parte titulada "15. AJUSTE INICIAL".

(Indicación de advertencia de ajuste inicial sin completar)

17. PRECAUCIONES

ADVERTENCIA: Indicaciones sobre la resistencia al agua

Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla.

La unidad "bar" equivale aproximadamente a 1 atmósfera.

* La resistencia al agua "WATER RESISTANT xx bar", también puede indicarse como "W.R. xx bar".

Indicación		Especificaciones	Ejemplos de uso				
Esfera	Caja (cara trasera)						
WATER RESIST o sin indicación	WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas	SI	NO	NO	NO	NO
WR 50 o WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar o WATER RESIST(ANT)	Resistente al agua hasta 5 atmósferas	SI	SI	NO	NO	NO
WR 100/200 o WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar o WATER RESIST(ANT)	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas	SI	SI	SI	NO	NO

Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

ADVERTENCIA: Indicaciones sobre la resistencia al agua

- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas.

PRECAUCION

- Utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si su reloj tiene una corona del tipo de seguro de rosca, asegure apretando la corona completamente.
- NO gire la corona o los botones con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.
- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.
- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.
- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, corona, botones, etc.)

PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.

- Si deja que se ensucie o se llene de polvo entre la caja y la corona puede tener dificultades para halar la corona. Gire la corona en su posición normal, de vez en cuando, para que salga el polvo y la suciedad y límpie con un cepillo.
- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.
- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

ADVERTENCIA: Uso de la pila

- No deje las pilas al alcance de los niños pequeños. Si un niño se traga la pila acuda inmediatamente a un médico.

PRECAUCION: Cambio de la pila

- Lleve la pila a su concesionario o centro de servicio Citizen para que le cambien la pila.
- Cambie la pila lo antes posible si se ha llegado al límite de vida útil de la pila. Si deja una pila gastada en el reloj puede salir el líquido y dañar totalmente el reloj.

PRECAUCION: Condiciones de uso

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.

El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.

- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna. Esto puede hacer que se queme su piel.
- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.
- NO deje el reloj cerca de un imán.

La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.

- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática. La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo la de una pantalla de TV.
- NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos. Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

Inspecciones periódicas

Su reloj requiere inspección cada dos o tres años para poder funcionar en condiciones de seguridad y durante mucho tiempo.

Para mantener su reloj estanco al agua, deberá reemplazar la empaquetadora a intervalos regulares.

Las demás piezas deberán inspeccionarse y reemplazarse según se requiera.

Solicite repuestos legítimos Citizen.

18. ESPECIFICACIONES

1. **Modelo:** 6765/6766

2. **Tipo:** Reloj analógico de cuarzo de múltiples manecillas.

3. **Frecuencia de oscilación de cuarzo:** 32.768 Hertz.

4. **Precisión:** ± 20 segundos por mes a temperaturas normales ($+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$).

5. **Gama de temperatura efectiva:** -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$.

6. **Funciones adicionales.**

- **Calendario de visualización de manecilla**

Día, fecha (visualización normal): Visualización de mes, año bisiesto dependiendo en el cambio con el botón pulsador.

Ajuste automático de año bisiesto/fin de mes.

- **Alarma 1:** La alarma suena una vez a la hora ajustada (el ajuste se cancela).

- **Alarma 2:** La alarma suena todos los días a la hora ajustada (alarma diaria).

- **Hora local:** Hora, minutos, indicación de AM/PM, ajustes en incrementos de 30 minutos.

- **Alarma de hora local:** La alarma suena todos los días a la hora ajustada (local).

Las alarmas 1, 2 y alarma de hora local pueden ser ajustadas todas en incrementos de un minuto.

- **Zumbido de señal horaria (Repetidor):** Se usan dos zumbidos de sonido diferentes para las señales de hora, cuarto de hora y minuto, se usan para indicar la hora actual.

- **Monitor de sonido:** Permite la confirmación de todos los sonidos de alarma de las alarmas 1, 2 y hora local.

- **Otros:** Indicación de advertencia de ajustes de hora sin completar. Indicación de advertencia de ajustes iniciales sin completar.

7. **Pila:** 1 pila de óxido de plata No.: 280-44 (SR927W).

8. **Duración de pila:**

Alrededor de 2 años de la alarma 1 (10 seg.): una vez/1 semana.

alrededor de 2 años de la alarma 2 (16 seg.): una vez/día.

Alarma de hora local (15 seg.): una vez/1 semana.

Zumbido de señal horaria (17 seg.): una vez/día.

La duración de pila en segundos es dependiente de la cantidad de alarma usada.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.